

MCR 24, 24/28MI, 30/35MI, 34/39MI MCR 18S CH

Kondenzační závěsný kotel

Česky
26/02/07



Návod k
obsluze

CE
0063



3000008498-001-C

De Dietrich

www.dedietrich.com

Obsah

Použité symboly	3
Doporučení	4
Ovládací panel	5
1 Zobrazení parametrů	6
2 Nastavení dalších parametrů	7
3 Nastavení ručního režimu	8
4 Změna výstupní teploty pro vytápění	9
5 Vypnutí vytápění (v provozním režimu "Léto")	9
6 Nastavení teploty TUV	10
7 Přizpůsobení komfortního nastavení (ECO)	11
Postup při hlášení poruchy na displeji	12
Údržba a pravidelné kontroly	20

Srdečně Vám blahopřejeme k volbě výrobku **DE DIETRICH** nejvyšší kvality. Doporučujeme Vám následující návod důkladně přečíst, aby byla zaručena optimální funkce tohoto výrobku. Jsme si jisti, že budete plně spokojeni a že výrobek splní Vaše očekávání.

Použité symboly



Pozor nebezpečí

Nebezpečí úrazu nebo věcné škody. Pro bezpečnost osob a věcí musí být bezpodmínečně dodrženy pokyny v tomto návodu



Důležitá informace

Respektovat pokyn, aby byla zachována správná funkce



Odkaz

Odkaz na jiné návody nebo stránky v návodu



Při zápachu plynu :

- Nepoužívat otevřený oheň, nekouřit, nepoužívat elektrické spínače nebo vypínače (zvonek, světlo, elektromotory, výtahy atd.),
- Uzavřít přívod plynu,
- Otevřít okno,
- Uhasit všechny otevřené ohně,
- Uklidit místo instalace,
- Informovat Vaši servisní nebo topenářskou firmu,
- Informovat plynárenský podnik.



Při vzniku spalin :

- Vypnout kotel,
- Otevřít okno,
- Uklidit místo instalace,
- Informovat Vaši servisní nebo topenářskou firmu.



Doporučená místa : Kotel

- Skladování hořlavých předmětů a látek na kotli nebo v jeho těsné blízkosti (i přechodně) je přísně zakázáno,
- Kotle řady MCR musí být instalovány do prostoru chráněném proti mrazu,
- Zápalačové zařízení kotle musí být stále lehce přístupné.



Teplota :

- Teplota teplé vody je nastavena od výrobce na 55 °C; tato teplota může být nastavena až na hodnotu 65 °C
- Nejvyšší přípustná kotlová teplota je 95 °C. Nejvyšší programovatelná hodnota kotlové teploty,
- Pokud je kotel v provozu, může potrubí pro odvod spalin dosahovat vyšších teplot.



Údržba : Doporučuje se alespoň jedenkrát ročně vyčistit hořák. Údržba a čištění kotle musí být prováděna pověřenou servisní firmou nejméně jedenkrát ročně, aby byly splněny záruční podmínky.



Montáž, uvedení do provozu, údržbu a opravy smí provádět pouze autorizované firmy (osoby) s příslušnou kvalifikací (oprávnění i osvědčení regionálního ITI).



Bezporuchový provoz výrobku závisí na přísném dodržování tohoto návodu k obsluze.

Větrání

Kotel může být umístěn pouze v prostorách, které splňují veškeré právně-stavební požadavky vyplývající z příslušných norem a místních předpisů pro kotelny (ČSN EN 1775, ČSN 07 0703 resp. TPG 704 01).

Belgie: Průřez větracího otvoru, který je povinně předepsán pro místnost s instalovaným kotlem, musí odpovídat pokynům v normě NBN B 61-002, NBN D 51-003, NBN D 51-006.



Pokud jde o výrobky kategorie B, je nutné zajistit dostatečný přívod spalovacího vzduchu pro spalování z přední strany kotle. Tento přívod nesmí být ani částečně zakryt.

Údržba

Údržba a kompletní vyčištění kotle i čištění spalinovodu musí být prováděno minimálně 1-krát ročně autorizovaným odborníkem s příslušnou kvalifikací. Doporučuje se uzavřít s autorizovanou servisní firmou smlouvu o pravidelné údržbě zařízení.

Opatření proti zamrznutí



Kotle řady MCR musí být instalovány do prostoru chráněném proti mrazu.

Pokud teplota v otopné soustavě silně poklesne, může být příčinou aktivace vestavěného zabezpečovacího zařízení :

- Pokud je teplota otopné vody menší než 7 °C, uvede se do provozu oběhové čerpadlo,
- Pokud je teplota otopné vody menší než 3 °C, uvede se do provozu kotel,
- Pokud je teplota otopné vody větší než 10 °C, kotel vypne s doběhem čerpadlo 15 minut.



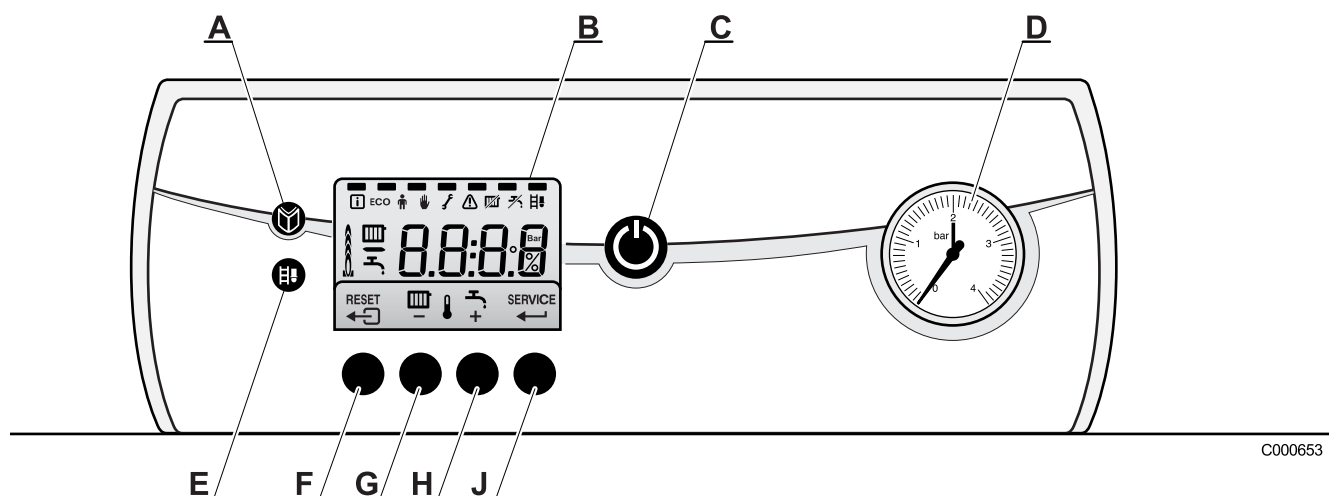
Pokud je aktivně připojen prostorový termostat přes konektory 7 a 8, zůstává kotel dále v provozu, pokud není dosažena nastavená náběhová teplota.



Jedná se výlučně o zařízení pro ochranu kotle, nikoliv celého topného systému.

Ovládací panel

Ovládací panel kotle MCR obsahuje 6 funkčních tlačítek, hlavní vypínač a displej.



- A Programovací tlačítka
- B Displej
- C Hlavní vypínač Zap/Vyp
- D Tlakoměr
- E Tlačítko "Kominík"
- F Tlačítko „Escape“ nebo „Reset“
- G Tlačítko pro nastavení kotlové teploty nebo -
- H Tlačítko pro nastavení teploty teplé vody nebo +
- J Tlačítko pro údržbu nebo potvrzení (enter)

Displej obsahuje 4 menu a více symbolů, které indikují provozní stav ovládacího panelu včetně hlášení možných poruch. Mohou být zobrazeny čísla, tečky a/nebo písmena.

Symbole nad funkčními tlačítky udávají aktuální stav.

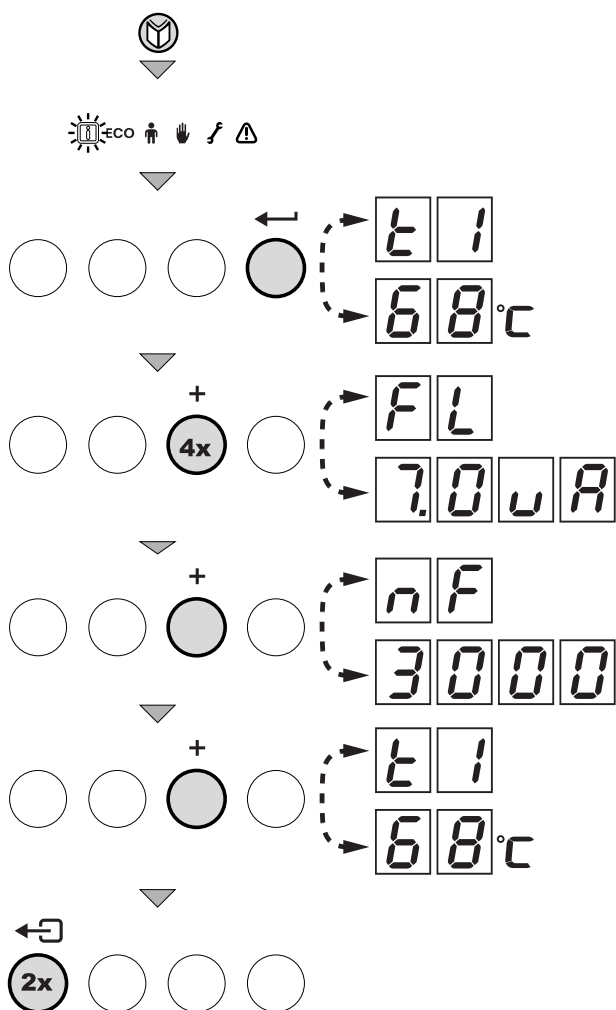
Pokud po dobu 3 minut není stisknuto žádné tlačítko, vypne se osvětlení displeje a zobrazí se symboly ,  a .

Pokud se stiskne libovolné tlačítko, zobrazí displej aktuální stav kotle a aktuální řídicí kód. V případě výskytu chyby je trvale zobrazen odpovídající kód.

1 Zobrazení parametrů

V informačním menu  mohou být zobrazeny následující parametry :

- **t1** = Náběhová teplota (°C)
 - **t2** = Vratná teplota (°C)
 - **t3** = Teplota vody v zásobníku (°C)
 - **t4** = Venkovní teplota (°C)
 - **FL** = Ionizační proud (μA)
 - **nF** = Otáčky ventilátoru (ot/min)
- Stisknout tlačítko . Symbol  na displeji bliká. Aby se zobrazily parametry, stisknout tlačítko .
- Opakovaně stisknout tlačítko **+**, aby se postupně zobrazily potřebné parametry.

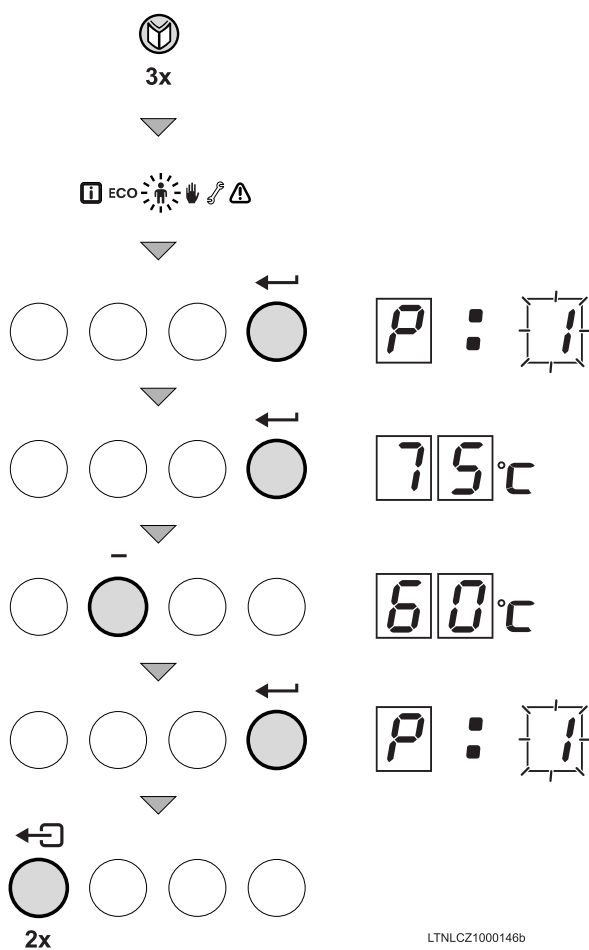


LTALCZ1000021d

2 Nastavení dalších parametrů

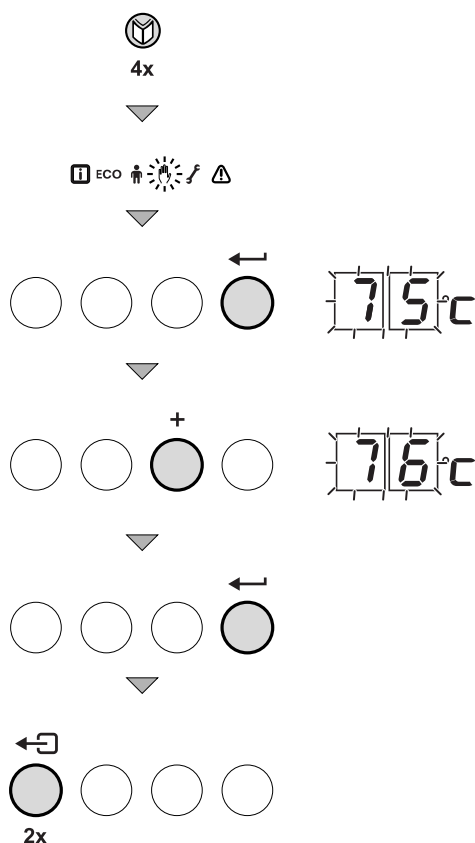
Parametry **P1** až **P6** mohou být uživatelem měněny, aby se nastavila komfortní centrální příprava teplé vody.

- Opakovaně stisknout tlačítko , až začne blikat symbol  z menu.
- Stisknout tlačítko . Na displeji se zobrazí symbol **P:1**. Symbol **1** na displeji bliká.
- Dvakrát stisknout tlačítko . Na displeji se zobrazí symbol **75** (**75 °C** : nastavení od výrobce).
- Stiskem tlačítka - nebo + přizpůsobit hodnotu.
- Pro potvrzení stisknout tlačítko . Na displeji se zobrazí symbol **P1** (Symbol **1** na displeji bliká).
- Pro návrat do aktuálního provozního režimu stisknout 2-krát tlačítko .



Parametr	Popis	Poznámky	nastavení od výrobce			
			24	24/28MI	30/35MI	34/39MI
P1	Náběhová teplota T_{set}	20 až 85 °C	75 °C			
P2	TUV T_{set}	40 až 65 °C	55 °C			
P3	Regulace kotle	0 = Program pro vytápění deaktivován, Program přípravy teplé vody deaktivován	2	1	1	1
		1 = Program pro vytápění aktivován, Program přípravy teplé vody aktivován				
		2 = Program pro vytápění aktivován, Program přípravy teplé vody deaktivován				
		3 = Program pro vytápění deaktivován, Program přípravy teplé vody aktivován				
P4	Program přípravy teplé vody aktivován	0 = Komfortní režim			2	
		1 = Program přípravy teplé vody aktivován				
		2 = Regulace řídicí elektronikou				
P5	Okno - otevření - detekce	0 = Žádné Okno - otevření - detekce pro dvoupolohový termostat			0	
		1 = Okno - otevření - detekce pro dvoupolohový termostat				
P6	Automatické vypnutí displeje	0 = Displej zůstává vypnut			2	
		1 = Displej zůstává zapnut				
		2 = Automatické vypnutí displeje (po 3 minutách)				

3 Nastavení ručního režimu



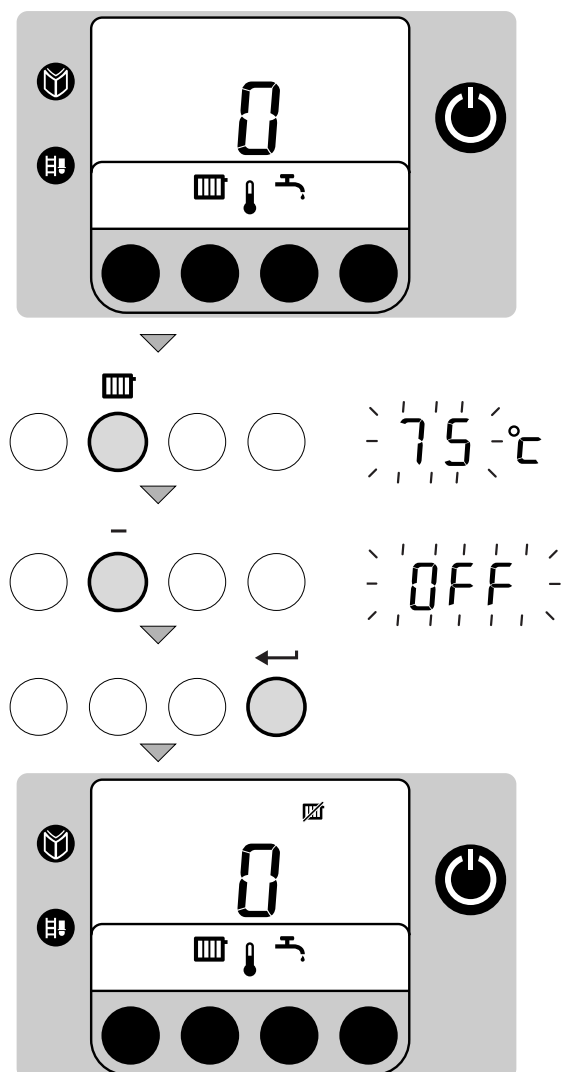
- Opakovaně stisknout tlačítko , až začne blikat symbol  z menu.
- Stisknout tlačítko . Pokud je připojeno čidlo venkovní teploty, je zobrazena minimální náběhová teplota **P1** nebo text **Auto**.
- Pro manuální zvýšení náběhové teploty stisknout tlačítko .
- Pro potvrzení stisknout tlačítko .

Ruční nastavení.

- Pro deaktivaci ručního režimu stisknout 1-krát tlačítko .
- Pro návrat do aktuálního provozního režimu stisknout 1-krát tlačítko .

LTALCZ1000072a

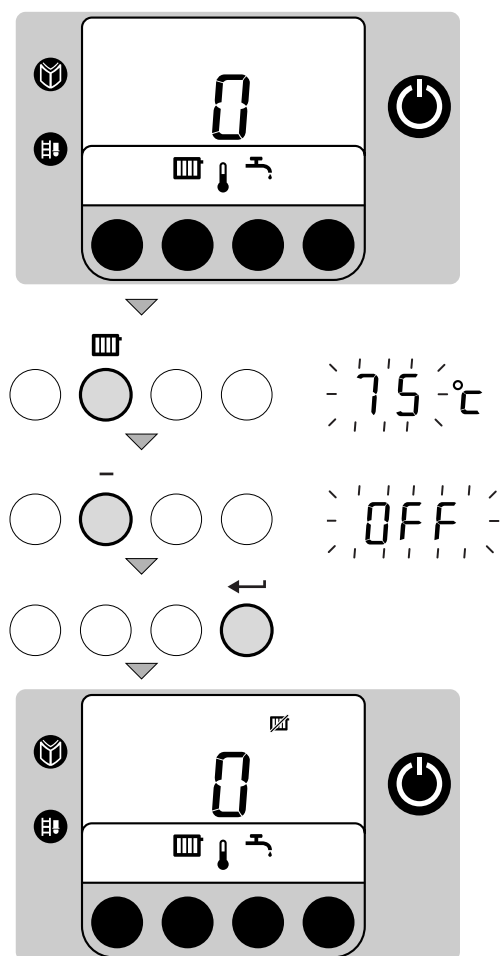
4 Změna výstupní teploty pro vytápění



LTALCZ1000086a

- V aktuálním provozním režimu stisknout tlačítko .
- Na displeji se zobrazí symbol  a aktuální teplota.
- Stiskem tlačítka + nebo - přizpůsobit hodnotu.
- Pro potvrzení stisknout tlačítko .

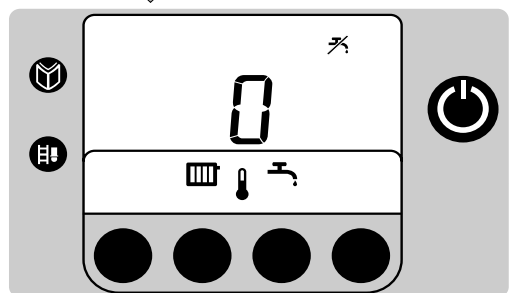
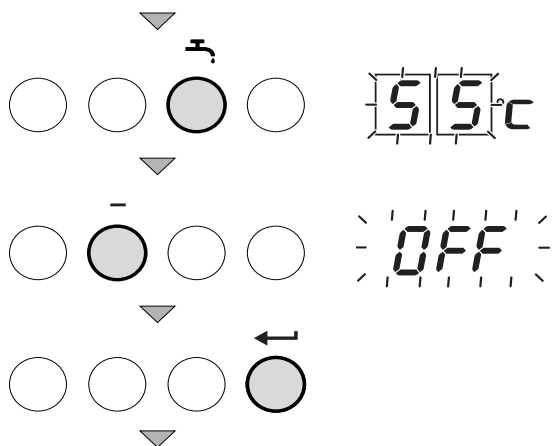
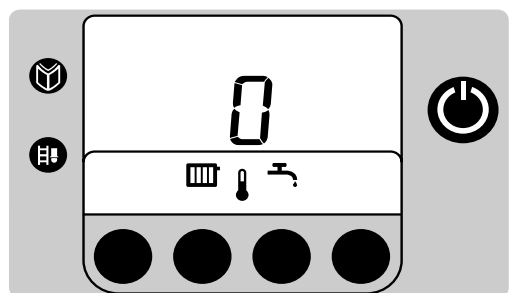
5 Vypnutí vytápění (v provozním režimu "Léto")



LTALCZ1000086a

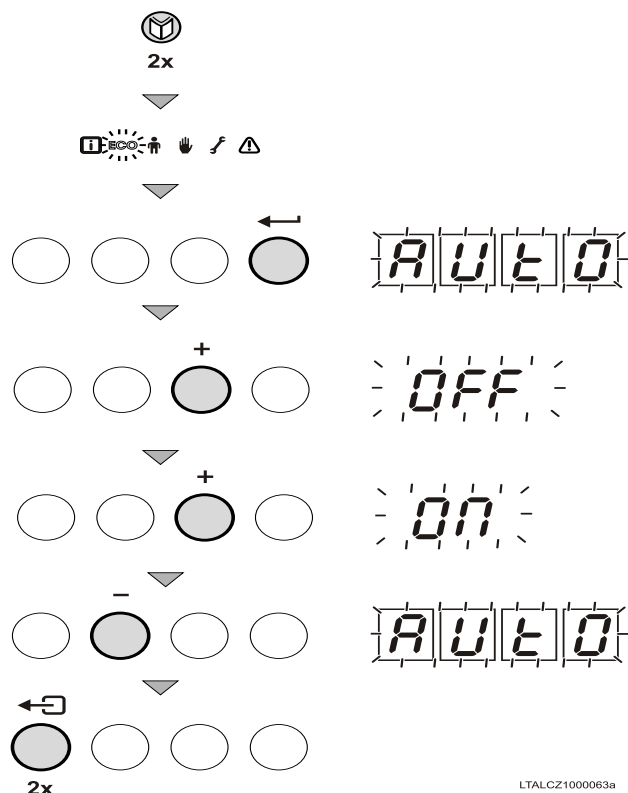
- V aktuálním provozním režimu stisknout tlačítko .
- Na displeji se zobrazí symbol  a aktuální teplota.
- Opakovaně stisknout tlačítko -, až se zobrazí symbol **OFF**.
- Pro změnu nastavení stisknout tlačítko .
- Na displeji se zobrazí symbol .

i příprava teplé vody : aktivováno.



LTALCZ1000087a

- V aktuálním provozním režimu stisknout tlačítko .
- Na displeji se zobrazí symbol  a aktuální teplota.
- Pomocí tlačítek + a - nastavit požadovanou teplotu.
- Opakovaně stisknout tlačítko -, až se zobrazí symbol **OFF**.
- Pro změnu nastavení stisknout tlačítko .
- Na displeji se zobrazí symbol .



Uživatel může provádět následující 3 nastavení :

- **ON** = Aktivace útlumového režimu.
- **OFF** = Aktivace komfortního režimu
- **AUTO** = Automatický režim (=nastavení od výrobce).
- Stisknout tlačítko . Symbol na displeji bliká.
- Dvakrát stisknout tlačítko . Symbol **ECO** na displeji bliká.
- Pro potvrzení stisknout tlačítko .
- Na displeji je znázorněn aktuální provozní stav : **ECO**.
- Pro návrat do menu **ECO** stisknout tlačítko nebo pro změnu parametrů stisknout tlačítko .
- Pro potvrzení stisknout tlačítko .
- Pro návrat do aktuálního provozního režimu stisknout 1-krát tlačítko .

i V režimu **ECO** :
Pokud je nastaven režim **ECO** na , je blokována příprava teplé vody s externím zásobníkem.

i V režimu **ECO** : **Auto**
Pokud je přístroj nastaven na **Auto** a regulace funguje v režimu **ECO**, přebírá nastavení regulace.
Příklad : Režim **ECO** je aktivován při útlumovém režimu.

Postup při hlášení poruchy na displeji

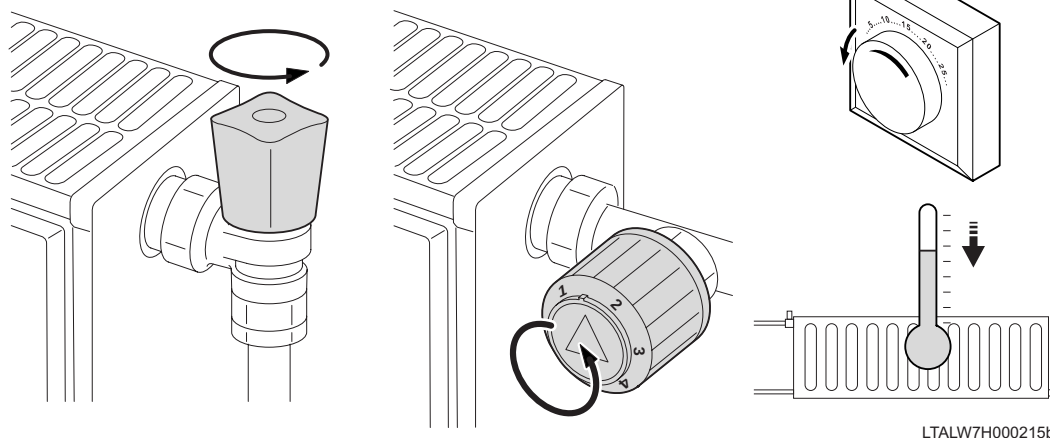
Problém	Možné příčiny	Řešení
Neprobíhá příprava teplé vody	Kotel nepracuje	Zkontrolovat, je-li kotel připojen k elektrickému napájení Zkontrolovat polohu vypínače a pojistky Prověřit otevření plynového kohoutu
	Velmi nízký tlak a nedostatečné množství vody (<1 bar)	Zkontrolovat tlak vody v topném systému
	Spořicí sprchovou hlavici protéká málo vody	Vyčistit sprchovou hlavici, v případě potřeby vyměnit
Otopná tělesa jsou studená	Kotlový termostat je nastaven příliš nízkou	Nastavit prostorový termostat resp. regulátor
	Ventily otopných těles jsou zavřeny	Otevřít ventily všech uzavřených těles
	Kotel nepracuje	Zkontrolovat, je-li kotel připojen k elektrickému napájení Zkontrolovat polohu vypínače a pojistky Prověřit otevření plynového kohoutu
	Velmi nízký tlak a nedostatečné množství vody	Doplnit vodu do otopné soustavy
Kotel nepracuje	Kotlový termostat je nastaven příliš nízkou	Nastavit prostorový termostat resp. regulátor
	Kotel nepracuje	Zkontrolovat, je-li kotel připojen k elektrickému napájení Zkontrolovat polohu vypínače a pojistky Prověřit otevření plynového kohoutu
	Velmi nízký tlak a nedostatečné množství vody	Doplnit vodu do otopné soustavy
	Interní závada	Aby kotel opět naběhl, stisknout odblokovací tlačítko hořáku : Reset Pokud možno, opravit chybu. Pokud problém přetrvává, informovat Vaši topeňářskou firmu
	Musí být zajištěn alespoň minimální připojovací tlak plynu	Zkontrolovat tlak plynu před kotlem Zkontrolovat řádnou funkci tlakoměru
	Velmi nízký tlak a nedostatečné množství vody (<1 bar)	Doplnit vodu do otopné soustavy
Velmi nízký tlak a nedostatečné množství vody (<1 bar)	Provést vizuální kontrolu těsnosti hydraulické části	Informujte Vaši servisní firmu
Značné kolísání teploty teplé vody	Průtok vody je nedostatečný	Zkontrolovat tlak v topném systému : Otevřít kohout
Hluk v potrubí ústředního vytápění/ Přímý topný okruh	Objímky potrubí vytápění jsou příliš pevně utaženy	Povolit objímky Namazat spoje
	Ujistit se, že v potrubí topných okruhů není žádný vzduch	Je nutné odstranit případný vzduch ze zásobníku, potrubí resp. všech armatur, aby se odstranily nepříjemné hluky, vzniklé přemísťováním tohoto vzduchu při nahřívání nebo odběru vody
	Vysoká rychlost proudění v otopné soustavě	Informujte Vaši servisní firmu
Značný výtok vody pod kotlem nebo v jeho blízkosti	Potrubí kotle nebo otopné soustavy je poškozeno	Informujte Vaši servisní firmu

i Pokud budete volat Vaši servisní firmu, sdělte jí následující údaje :

- Typ kotle,
- Sériové číslo. Tyto údaje se nacházejí na výrobním štítku nalepeném na spodní straně kotle,
- Druh plynu,
- Kódy jednotlivých poruch.

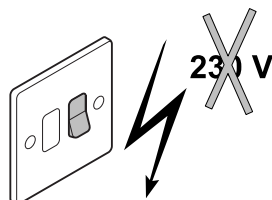
Tlak vody v kotli musí být mezi 1.5 a 2 mbar. V případě potřeby doplnit do systému vodu.

 **Vypnout kotel.**



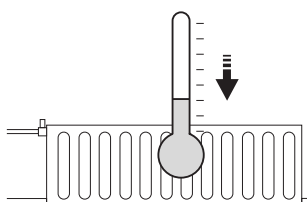
- Otevřít ventily všech uzavřených těles.
- Prostorový termostat nastavit na nejnižší možnou hodnotu.

Před napouštěním topného systému vyčkat, až klesne teplota pod 40 °C a otopná tělesa zchladnou.

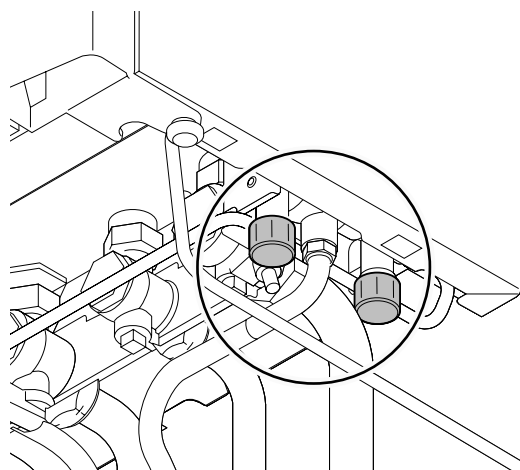


LTALW7H000224a

 Ujistěte se, že je kotel odpojen od elektrického napájení.

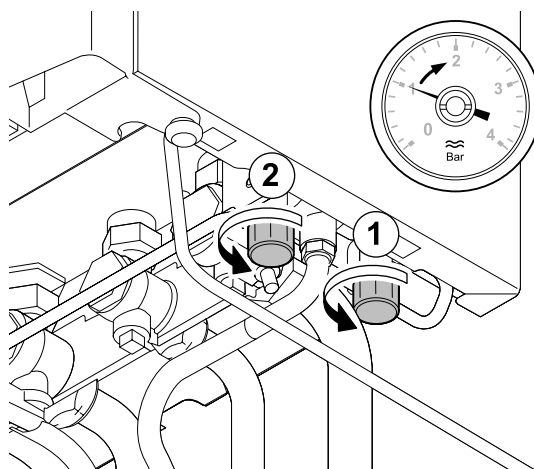


LTNLPER000005A



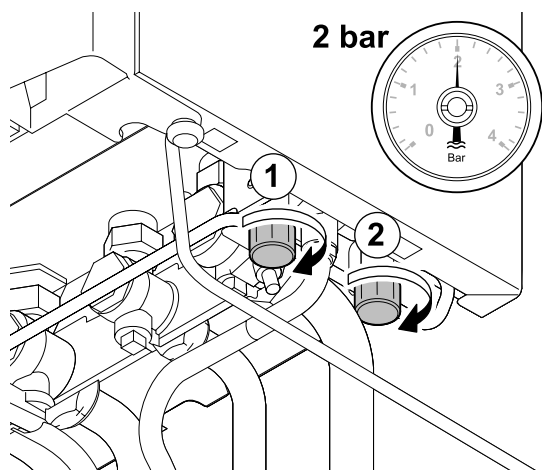
110850LTFRW7H085b

Pri napouštění použít hydraulický oddělovač.



110850LTFRW7H086a

- Otevřít ventily (o 1/4 otáčky).
- Hydraulický oddělovač uzavřít, jakmile tlakoměr ukazuje 2 bar.



110850LTFRW7H087a

- Napouštění topného okruhu provádět malým průtokem, aby se podpořilo odvzdušňování.
- Jakmile se čerpadlo zastaví, topný systém znovu odvzdušnit a doplnit vodu na požadovaný provozní tlak.

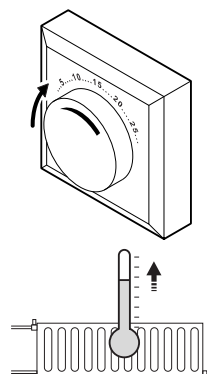
Zpravidla by mělo postačovat 2-krát ročně soustavu dopustit a odvzdušnit, aby byl zajištěn odpovídající tlak.

Pokud musí být často do topného systému doplňována voda, je třeba informovat Vaši montážní firmu.

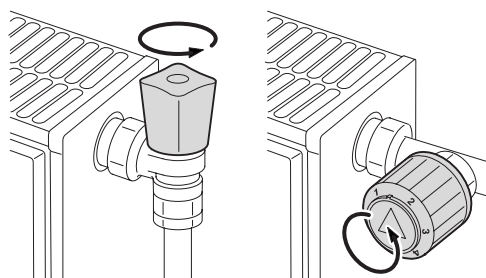
- Kotel deblokovat.

Odvzdušnění zařízení

Je nutné odstranit případný vzduch ze zásobníku, potrubí resp. všech armatur, aby se odstranily nepříjemné hluky, vzniklé přemísťováním tohoto vzduchu při nahřívání nebo odběru vody.



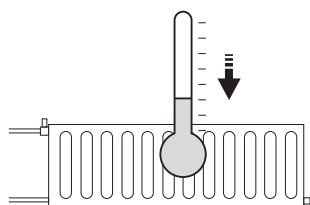
LTALW7H000210a



LTALCZ1000098a

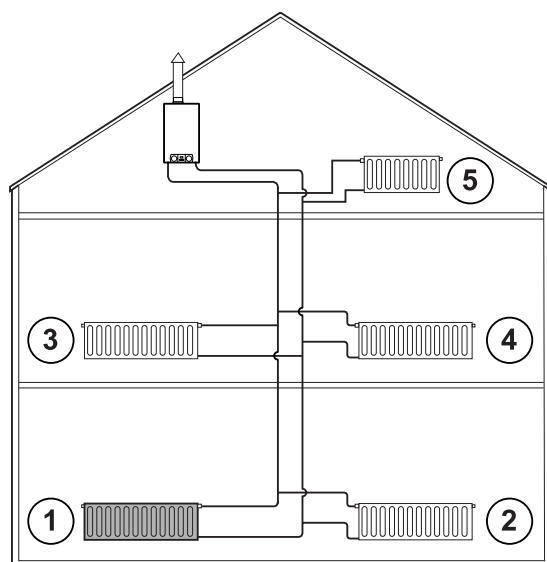
- Otevřít ventily všech uzavřených těles.
- Prostorový termostat nastavit na co nejvyšší teplotu. Vyčkat, až jsou tělesa teplá.

⚠ Vypnout kotel.



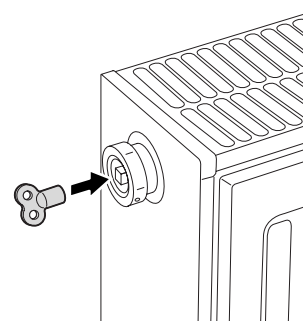
LTNLPER000005A

Otopná tělesa jsou studená.

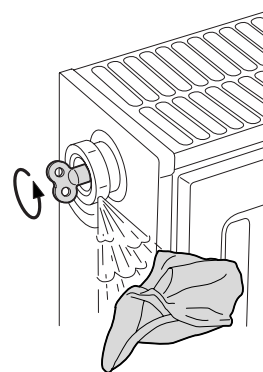


LTALW7H000214a

- Odvzdušnit topná tělesa.



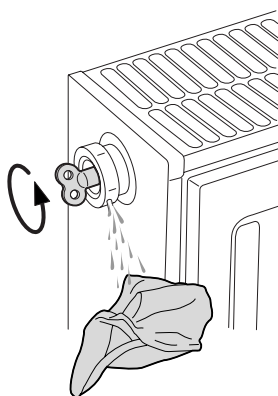
LTNLPER000017A



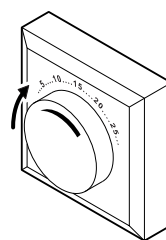
LTNLPER000018A

- Odvzdušňovací místo otevřít příslušným klíčem a nastavit proti hadřík.

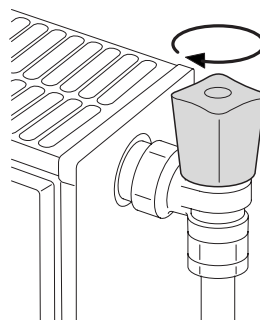
- Automaticky se provede 3-minutový odvzdušňovací cyklus.



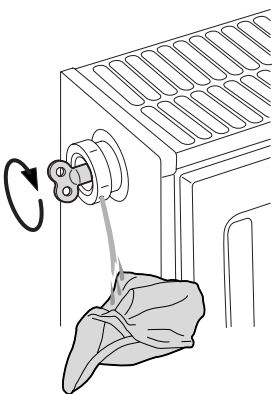
LTNLPER000019A



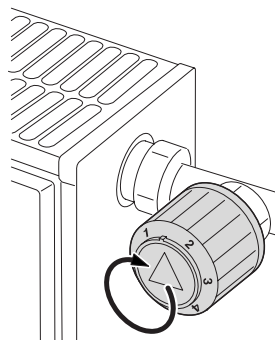
LTALW7H000212a



LTNLPER000024A



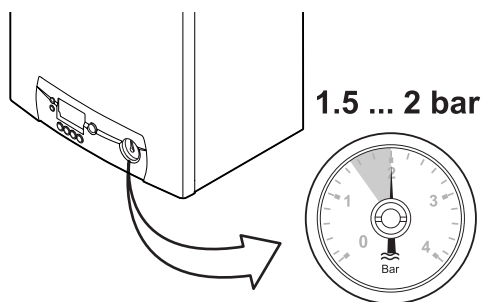
LTNLPER000020A



LTNLPER000025b

- Počkat, až začne z odvzdušňovacího ventilu vytékat jen voda a poté odvzdušňovací ventil uzavřít.

⚠ Voda může být ještě horká.



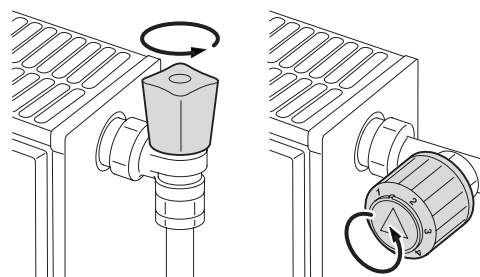
110850LTW7H039

- Pravidelně kontrolovat, že topný systém je naplněn vodou s předepsaným tlakem. V případě potřeby doplnit do systému vodu.
- Zapálit kotel.

- Nastavit prostorový termostat resp. regulátor.

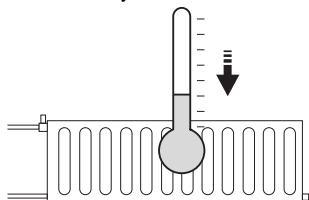
Vypouštění topného okruhu

Vypouštění otopné soustavy může být vyžadováno, pokud musí být vyměněno otopné těleso, jsou vykazovány značné úniky vody nebo hrozí nebezpečí zamrznutí.



LTALCZ1000098a

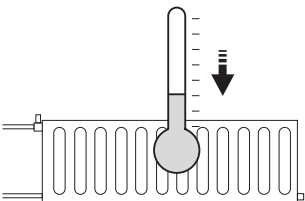
- Otevřít ventily všech uzavřených těles.



LTNLPER000005A

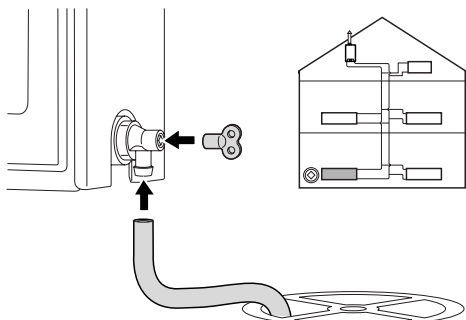
- Prostorový termostat nastavit na nejnižší možnou hodnotu.

! Vypnout kotel.

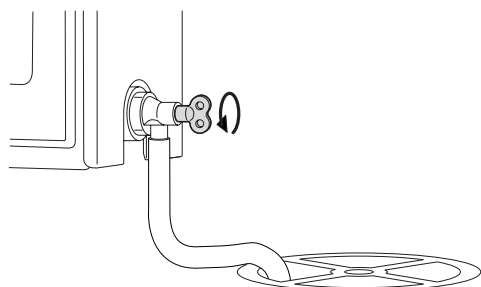


LTNLPER000005A

- Otopná tělesa jsou studená.



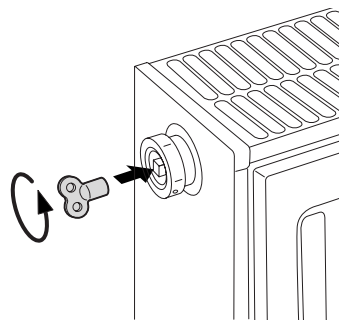
LTALW7H000216a



LTNLPER000027A

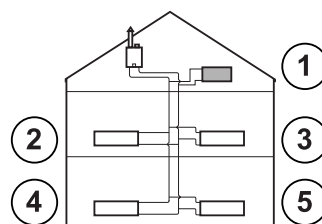
- Připojit hadici a otevřít vypouštěcí kohout v nejnižším místě otopné soustavy.

! Voda může být ještě horká.



LTNLPER000028A

- Odvzdušňovací místo otevřít příslušným klíčem a nastavit proti hadřík. Otevřít v nejbližším místě otopné soustavy odvzdušňovací ventil.



LTNLPER000029A

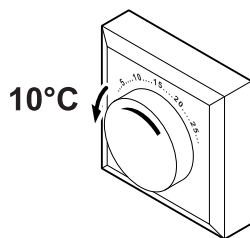
- Otevřít ventily všech uzavřených těles.

Vypnutí kotle MCR

Při pracích na kotli nebo topném systému je třeba kotel odpojit od elektrického napětí (např. samostatným jističem nebo hlavním vypínačem) a zajistit proti svévolnému zapnutí.

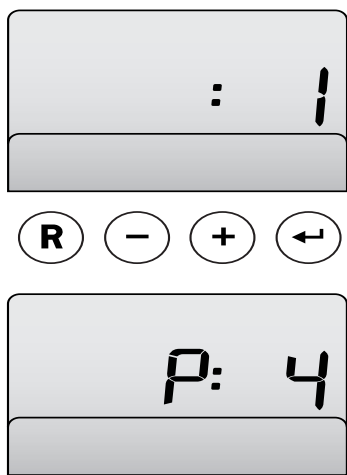
V případě delší nepřítomnosti (víkend, dovolená) : Vypnout kotel.

Kotel s protimrazovou ochranou



LTALW7H000217a

- Nastavit prostorový termostat resp. regulátor : například 10 °C.



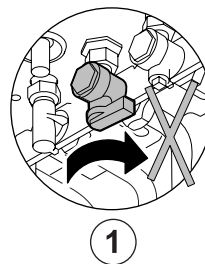
110850LTVW7H042

- Parametr **P4** nastavit na 1 (ECO-režim); funkce akumulace tepla je deaktivována.

Kotel zapne výlučně jen v případě aktivace protimrazové ochrany.

Kotel bez zajištění protimrazové ochrany

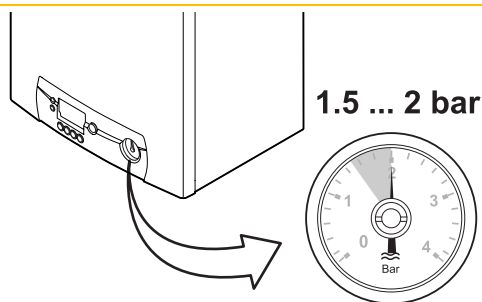
- i** Pokud není topný systém používán delší období, doporučuje se kotel odpojit od elektrického napětí.



LTALW7H000228

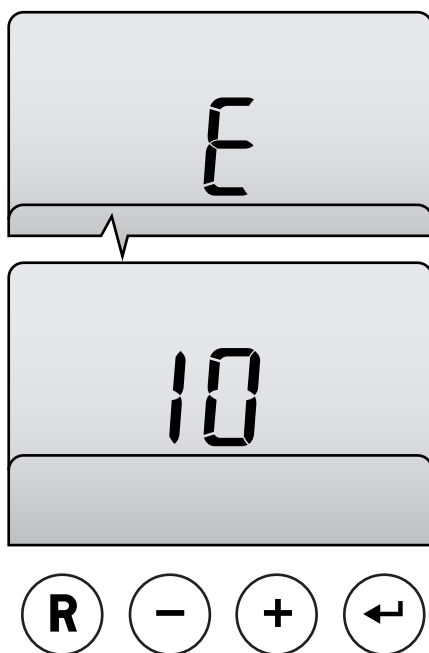
- Uzavřít plynový kohout na kotli.
- Pokud je to nutné : Vypustit otopnou soustavu.

Zapálit kotel

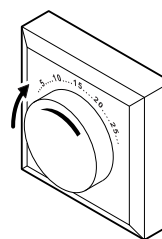


110850LTW7H039

- Zkontrolovat tlak vody. Tlak vody musí být minimálně 1 bar. V případě potřeby doplnit do systému vodu.

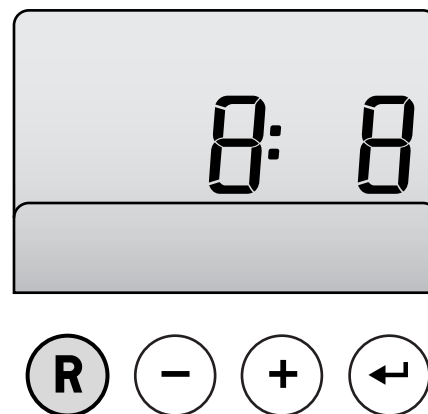


LTALW7H000223a



LTALW7H000212a

- Na regulátoru kotle nastavit požadované hodnoty. Kotel pracuje poté automaticky.



110850LTW7H048



Kódy jednotlivých poruch

Pokud kotel nepracuje správně, zobrazí se na displeji hlášení poruchy.

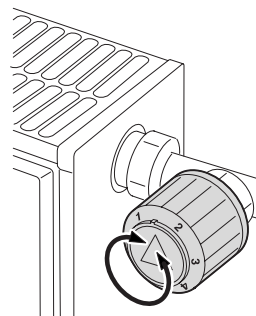
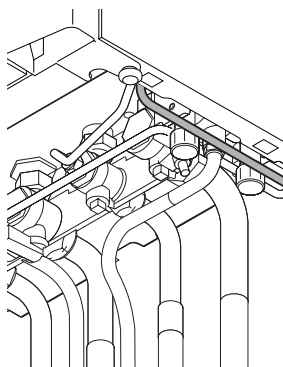
V případě problému informovat Vašeho servisního technika a sdělit mu kód poruchy.

- Zapnout elektrické napájení kotle. Kotel inicializuje startovací program.

Na displeji je zobrazeno **F XX** : Verze softwaru

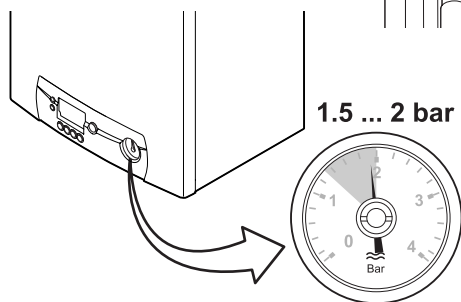
Na displeji je zobrazeno **P XX** : Verze parametrů

- Kotel startuje automatickým odvzdušňovacím cyklem trvajícím cca 3 min, který se po každém přerušení elektrického napájení opakuje. Na displeji se střídavě zobrazuje číslo verze softwaru.
- Na displeji je zobrazeno :
 - **1** : Větrání
 - **2** : Zapalování
 - **4** : Probíhá pouze příprava teplé vody
 - **7** : Nabíjecí čerpadlo pro přípravu teplé vody
 - **0** : Kotel se uvede do pohotovostního režimu (Standby)



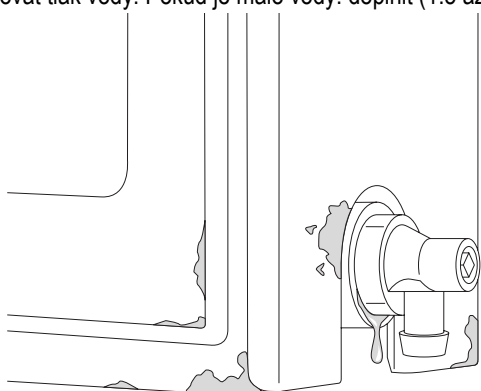
LTNLPER000035b

- Ventily otopných těles vícekrát v roce otevřít a zavřít (tím se zamezí obtížnému chodu ventilů).



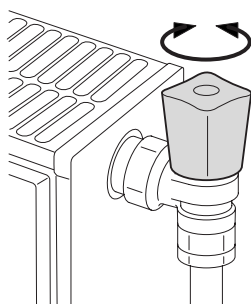
110850LTW7H043

- Zkontrolovat tlak vody. Pokud je málo vody: doplnit (1.5 až 2 bar).

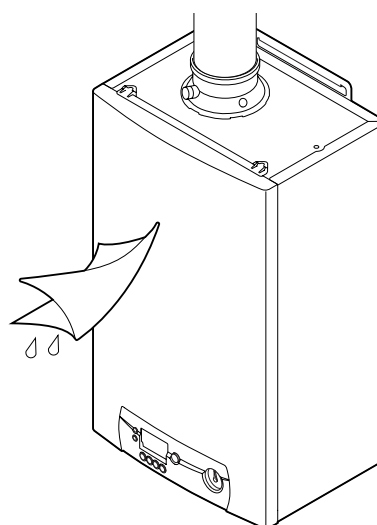


LTNLPER000033A

- Provést vizuální kontrolu těsnosti hydraulické části.



LTNLPER000034A



110850LTW7H041

- Povrch kotle čistit vlhkým hadříkem jemným čisticím prostředkem.

! Údržba a čištění kotle musí být prováděna pověřenou servisní firmou nejméně jedenkrát ročně, aby byly splněny záruční podmínky.

i Doporučuje se uzavřít s touto firmou písemnou smlouvu o údržbě.

Záruka

Gratulujeme Vám k zakoupení Vašeho nového výrobku a děkujeme Vám za Vaši důvěru.

Dovolujeme si Vás upozornit, že prvotní jakost Vašeho výrobku bude lépe zaručena při zajištění jeho pravidelných kontrol a údržby.

Váš instalatér a naše servisní síť Vám jsou samozřejmě nadále k službám.

Záruční podmínky

Na výrobek se vztahuje smluvní záruka na bezplatné odstranění případné závady od data uvedení výrobku do provozu pověřenou servisní organizací, které je uvedeno v záručním listě výrobku, při dodržení záručních podmínek v tomto listě uvedených.

Záruční doba je uvedena v našem záručním listu.

Škody způsobené nevhodnou obsluhou výrobku, žádná nebo nedostatečná údržba nebo nevhodná instalace výrobku (příčemž vlastník výrobku je povinen zajistit instalaci odbornou topenářskou firmou a uvedení do provozu odborným servisem pověřeným dovozcem výrobku) nejsou předmětem záruky výrobce ani dovozce.

Výrobce i dovozce vylučuje jakékoliv ručení za hmotné, nehmotné i osobní škody v důsledku instalace, která neproběhla :

- dle zákonů a předpisů či nařízení nebo vyhlášek místních úřadů
- dle národních nebo i místních nařízení, zvláště se zřetelem na instalaci zařízení
- dle pokynů a upozornění, uvedených v návodu k instalaci se zřetelem na pravidelnou údržbu tohoto výrobku
- nebo která nebyla provedena odborně

Tato záruka se omezuje na výměnu nebo opravu vadného dílu pověřenou servisní organizací včetně nutných pracovních a jízdních nákladů.

Poskytovaná záruka se nevztahuje na výměnu či opravu běžně opotřebitelných dílů, zásah nepovolanou třetí osobou, chybný nebo nedostatečný dozor a údržbu, nevhodný typ elektrického napájení a použití nevhodného či nekvalitního paliva.

Demontáž konstrukčních skupin jako jsou motory, čerpadla, magnetické ventily atd. vede k zániku záruky.

Francie

Předchozí ustanovení nevylučují zákonné ručení ve prospěch kupujícího dle paragrafů 1641 až 1648 Občanského zákoníku Francie.

Belgie

Předchozí ustanovení v návaznosti na smluvní záruku v Belgii nevylučují na skryté vady platné zákonné předpisy ve prospěch kupujícího.

Švýcarsko

Uznání záruky podléhá prodejním a dodacím podmínkám i záručním podmínkám podniku, který tyto výrobky provozuje.

Ostatní země

Předchozí ustanovení v návaznosti na smluvní záruku v zemi kupujícího nevylučují na skryté vady platné zákonné předpisy ve prospěch kupujícího.

DE DIETRICH THERMIQUE S.A.S.

www.dedietrich.com



Direction des Ventes France
57, rue de la Gare
F- 67580 MERTZWILLER
☎ +33 (0)3 88 80 27 00
✉ +33 (0)3 88 80 27 99

DE DIETRICH HEIZTECHNIK

www.dedietrich.com



Am Concorde Park 1 - B 4 / 28
A-2320 SCHWECHAT / WIEN
☎ +43 (0)1 / 706 40 60-0
✉ +43 (0)1 / 706 40 60-99
office@dedietrich.at

DE DIETRICH HEIZTECHNIK

www.dedietrich.com



Rheiner Strasse 151
D- 48282 EMSDETTEN
☎ +49 (0)25 72 / 23-5
✉ +49 (0)25 72 / 23-102
info@dedietrich.de

NEUBERG S.A.

www.dedietrich.com



39 rue Jacques Stas
L- 2010 LUXEMBOURG
☎ +352 (0)2 401 401

VAN MARCKE

www.vanmarcke.be



Weggevoerdenlaan 5
B- 8500 KORTRIJK
☎ +32 (0)56/23 75 11

DE DIETRICH

www.dedietrich.com



8 Gilyarovskogo Str. 7
R- 129090 MOSCOW
☎ +7 495.974.16.03
✉ +7 495.974.66.08
dedietrich@nnt.ru

VESCAL S.A.

www.chauffer.ch / www.heizen.ch



Z.I de la Veyre, St-Légier
1800 VEVEY 1
☎ +41 (0)21 943 02 22
✉ +41 (0)21 943 02 33

DE DIETRICH

www.dedietrich.com



Room 512, Tower A, Kelun Building
12A Guanghua Rd, Chaoyang District
C-100020 BEIJING
☎ +86 (0)106.581.4017
+86 (0)106.581.4018
+86 (0)106.581.7056
✉ +86 (0)106.581.4019
contactBJ@dedietrich.com.cn



De Dietrich

DE DIETRICH THERMIQUE

57, rue de la Gare F- 67580 MERTZWILLER - BP 30
www.dedietrich.com